



# L'Informatore

Settimanale di Mendrisio e dintorni

Mendrisio, 4 aprile 1953

Anno XXI No. 36

Redazione e amministrazione:  
TIPOGRAFIA EREDI FU ERNESTO STUCCHI, MENDRISIO - TEL. 4 41 53 - CONTO CH. Xla 614  
Abbonamento annuo: Fr. 6.-

Publicità fuori Mendrisio:



ANNUNCI SVIZZERI S.A. LUGANO - TEL. 277 65

Prezzi: Annonci: (largh. 36 mm.) cart. 8 cent. fuori cart. 10 cent.  
Reclame: (largh. 70 mm.) cart. 20 cent. fuori cart. 25 cent.

## Nel segno del 150.mo dell'Autonomia Cantonale Mendrisio ha l'onore di iniziare in forma ufficiale le sue storiche Processioni

### Saluto!

Mendrisio, sempre cordiale ed accogliente, sensibile per la gentilezza dell'animo di sua gente a dare risalto alle più tipiche e squisite manifestazioni di fede, di arte e di folklore, che formano il particolare costume del popolo, è lieta di poter ospitare e porgere il suo saluto alle distinte Personalità del Governo, della Diocesi e degli Enti Federali e delle «Pro Loco» che saranno con noi in queste due sere.

In modo speciale saluta e ringrazia per l'attenzione e l'intervento il

Presidente del Governo Cantonale, on.le Avv. NELLO CELIO

on.le Dr. PLINIO CIOCCARI, Cancelliere dello Stato,

i Delegati del Gran Consiglio con

l'on. Presidente Geom. GIOVANNI MERLINI e

Vice Presidente Cons. Naz. Avv. FRANCO MASPOLI,

l'on.le Sindaco e Cons. Naz. Avv. GIULIO GUGLIELMETTI,

per le Autorità Comunali:

i sigg. Municipali Avv. MARIO SOLDINI, Vice-Sindaco, e Avv. GIUSEPPE MAINO,

il Presidente del Consiglio Comunale, sig. GIGI CROCI,

i Rev.mi Delegati della Curia Vescovile,

il Delegato della Lega federale per la protezione del costume e del folclore sig. Dr. HOLDEREGGER di Berna,

o. Avv. GASTONE LUVINI, presidente, e

sig. PIETRO BINDELLA, direttore.

i Delegati della «Pro Mendrisio» col Vice-Presidente, sig. Dr. DANTE RONCHETTI, e suoi Dirigenti.

Possa la loro presenza essere non solo un onore particolare per il nostro «magnifico Borgo» ma una ragione più valida per dare la dovuta considerazione al prezioso patrimonio folcloristico che noi possediamo e che per sane virtù di popolo si è sempre fedelmente conservato e continuato nel corso dei secoli, quasi come un impegno di fede e d'onore verso le belle tradizioni lasciate dagli avi.

La forma ufficiale riservata quest'anno alle nostre storiche Processioni non può che confermare l'importanza e la bellezza che le stesse sono qui a dimostrare non solo per noi, figli del Ticino, ma anche verso le migliaia di forestieri e con loro a molti studiosi, artisti e scrittori che da oltre Gotardo e dalla vicina nazione italiana, guardano con interesse al seguito duraturo e veramente pregevole delle nostre popolari tradizioni.

In questo omaggio di cordiale accoglienza, siamo pur lieti di salutare con i distinti ospiti, due eminenti personalità del mondo artistico teatrale che ci onorano della loro presenza, i figg. Nicola Bonola e il Mo. Maria Frigerio, ben noti registi e scenografi del Teatro Scaligero di Milano, la cui attenzione verso le nostre storiche Processioni ci giunge particolarmente gradita.

E con loro salutiamo pure con viva simpatia, la presenza del noto scrittore e giornalista sig. Dr. Georg Blocher di Thun, il quale già in precedenza, a mezzo della stam-



### Benvenuta

alle lod.li Autorità del Governo Cantonale  
ai Rappresentanti del Gran Consiglio  
della Municipalità di Mendrisio  
della Ven.da Curia  
della Lega Federale per la protezione del costume e del folclore  
della «Pro Lugano», e della «Pro Mendrisio»,

che nella ricorrenza particolare  
del 150.mo dell'autonomia del nostro  
Cantone, hanno accettato di  
presenziare in forma ufficiale alle  
nostre tradizionali Processioni.

La Commissione.

pa confederata e conferenze particolari, ha illustrato con fine senso interpretativo il valore simbolico e folcloristico delle nostre Processioni.

Nel segno del 150.mo che tutto il Cantone si prepara degnamente a commemorare, è cosa veramente opportuna di inserire anche questa nostra particolare tradizione di popolo, per la quale Mendrisio va giustamente orgogliosa, in quanto rappresenta con tenace continuità il lato migliore insito nei valori spirituali della nostra stirpe latina.

### Le nostre Processioni e la RSI

Nel ciclo delle settimanali dizioni dedicate al 150.mo dell'autonomia cantonale, al microfono della RSI, anche le rappresentazioni sacre della Passione nelle terre ticinesi, nella settimana di Pasqua, saranno ampiamente commentate per la circostanza.

Ripartiamo dall'ultimo numero del Radio-programma la presentazione relativa alle nostre «sacre funzioni» dove in prima pagina si ritrae con bella resa fotografica l'imponente gruppo di Re Erode col suo seguito.

Il testo informativo dice in sintesi molto efficace:

«Le processioni di Mendrisio sono la più completa, bella e tradizionale raffigurazione della passione di Cristo che si rappresenti nella Svizzera italiana. Le stesse assurgono ad ampiezza di spettacolo, pur mantenendo il loro carattere squisitamente religioso.

Sulle Processioni di Mendrisio, su quelle di altri luoghi ticinesi, sugli usi e costumi della gente nostra in occasione della Settimana Santa, riferirà un documentario di Eros Bellinelli che andrà in onda venerdì sera 3 aprile, alle ore 20.40».

### Vendita di cartoline a favore delle Processioni

A cura della Commissione, sono state eseguite quest'anno delle artistiche cartoline, in vera fotografia, raffiguranti una scena della Processione del Giovedì Santo.

Il disegno è opera originale del pittore Gino Maccioni di Mendrisio, che gentilmente lo ha messo a disposizione della Commissione per la stampa delle nuove cartoline, il cui ricavato deve servire esclusivamente a favore delle Processioni.

Le cartoline sono in vendita nei due giorni e presso tutte le cartolerie del borgo, dove potranno essere acquistate anche durante il corso dell'anno.

trica a sorgente abbagliante e possibilmente evitare l'uso decorativo con lampadine colorate a luce viva.

Per la serietà e il decoro di ambedue le Processioni si raccomanda altresì di limitare e spegnere qualunque luce superflua delle vetrine e dei negozi, durante il passaggio delle Processioni.

La Commissione Trasparenti.

### Aviso per il pubblico

Onde permettere alle lod. Autorità Cantionali e (Comunali ed agli ospiti d'onore presenti nella sera ufficiale del Giovedì Santo, di assistere in posizione adeguata alla sfilata del corteo storico, la Commissione delle Processioni d'intesa con gli Organi di Polizia Comunale, ha predisposto in via parziale lo sbarramento del tratto di Piazza Lavazzari, dove sarà eretta la tribuna d'onore.

Il pubblico è quindi invitato ad ossequiare cortesemente alle istruzioni del Corpo di Polizia addetto a questo servizio, per facilitare il transito del pubblico nelle direzioni indicate.

La Commissione.

### Servizio di posteggio

Per tutti gli automezzi provenienti da nord e sud, sono stati predisposti dagli Organi di Polizia Cantonale e Comunale i parcheggi per le macchine, nelle aree più adatte del borgo.

Le zone indicate dagli addetti di Polizia sono predisposte sul tratto sopra di Via G. Moita, Piazzale Stazione, Piazzale Macello, Piazzale Municipio e Piazza Industria.



CIVICA FILARMONICA

MENDRISIO

Ecco il programma del concerto che la Civica eseguirà il pomeriggio del Venerdì Santo, alle ore 16.00, in Piazza del Ponte:

1. Orsomando: «Vittorioso» - Marcia;
2. Mendelssohn: «Trompetten» - Ouverture;
3. Massenet: «Angelus»;
4. Verdi: «Torretto dei Lombardi»;
5. Bellini: «Norma» - Sinfonia.

